SPORT-ELEC®
INSTITUT

Ladyshaver

FR
D
GB
RO
ES
HU
NL

NOTICE D'EMPLOI

Réf. : ML 226

***SPORT-ELEC*® Institut** - 31 Rue du Val Breton - BP 35 - 27520 Bourgtheroulde -FRANCE
TEL : + 33 (0)2 32 96 50 50 - FAX : + 33 (0)2 32 96 50 59
info@sport-elec.com

Mode d'Emploi

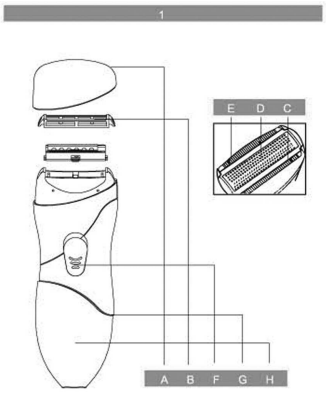
Grâce à votre nouvel appareil LADY SHAVER , vous pouvez vous raser rapidement et confortablement.
L'appareil fonctionne avec 2 piles R6 de 1,5 volts "penligth" alcaline de type AA (non fournies).

NB : Les piles usagées sont disposées dans les systèmes de collectes existantes ou dans les collecteurs spéciaux.

IMPORTANT
- Lire attentivement les instructions pour l'utilisation en correspondance avec les illustrations avant d'utiliser l'appareil.
- Un nettoyage régulier et un bon entretien permet d'obtenir des résultats optimum et de garantir une plus grande durée de vie de l'appareil.
- Assurez-vous que vos mains ainsi que l'appareil soient tout à fait secs lors de l'insertion des piles.
- Afin de maintenir votre appareil étanche :
- Maintenez la bande d'étanchéité en caoutchouc contournant le compartiment piles propre et en parfait état.
- De temps en temps, appliquez de la vaseline sur cette bande d'étanchéité.
- Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un mois ou plus.
- Ne laisser pas de piles usagées dans l'appareil.

Description générale (fig.1)

A - Couvercle de protection : veuillez laissez le couvercle de protection sur l'appareil quand il n'est pas utilisé. Le couvercle de protection évite ainsi à la grille et aux lames d'être abîmés.
B - Tête de rasage : la tête de rasage est équipée de deux lames (C) et (E) et d'une grille de rasage (D).
C - Lames droites : elles sont destinées à raser les poils plus longs des bras, jambes et du bikini.
D - Grille de rasage : elle sert à raser les poils courts.
E - Lames incurvées : spécialement conçues pour raser les aisselles.
F - Bouton I/O = bouton marche / arrêt (faire glisser)
G - Compartiment piles
H - Couvercle du compartiment piles



Insertion des batteries

- Eteignez l'appareil
- Retirer le couvercle du compartiment piles (H) en poussant dans la direction de la flèche (fig. 2)
- Insérer 2 piles de 1,5 volts alcaline penlight exactement comme indiqué sur le schéma (fig. 3). Veuillez bien respecter le sens des piles qui est gravé dans le compartiment piles.
- Replacer le couvercle en poussant sur l'appareil jusqu'au "clic"

Comment utiliser l'appareil :

Sur peau mouillée :
Vous pouvez utiliser l'appareil sur peau mouillée, c'est-à-dire lorsque vous prenez un bain ou douche.

Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous savonnez préalablement votre peau (avec du savon ou une crème de rasage) (fig.4).

Sur peau sèche :
Si vous préférez raser sur peau sèche, assurez-vous que la peau soit propre et complètement sèche :
- La manipulation de l'appareil sur peau sèche ou mouillée est la même
- N'appliquez pas de lotion à base d'alcool directement avant ou après utilisation. Le talc par contre peut-être utilisé.
- Eviter d'appuyer trop fort sur la peau car ceci pourrait réduire les performances du rasage et pourrait provoquer des irritations cutanées.

Les bras et les jambes
- Mettre en marche votre appareil en faisant glisser le bouton F sur I (fig. 5)
- Etirer votre peau avec votre main libre de façon à ce que les poils puissent se dresser.
- Positionner les lames de rasage (C) et la grille de rasage (D) doucement sur la peau.
- Passer doucement l'appareil sur la peau en pressant doucement dans la direction opposée de la pousse du poil (fig.6).
- Après utilisation, éteignez l'appareil en faisant glisser le bouton vers le O (fig.8).

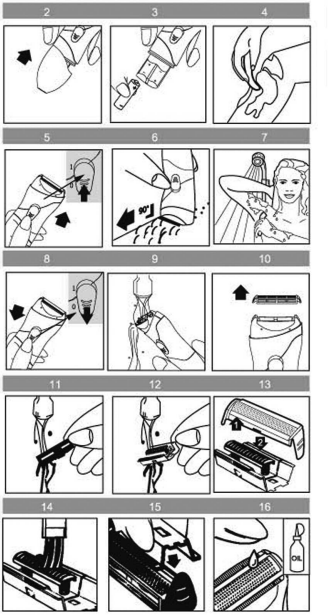
Les aisselles
- Mettre en marche votre appareil en faisant glisser le bouton F sur I (fig.5)
- Etirer la peau en soulevant au maximum le bras.
- Positionner les lames incurvées (E) et la grille de rasage (D) doucement sur la peau.
- Passer doucement l'appareil sur la peau en pressant doucement.
- Vous découvrirez par vous-même la meilleure manière de déplacer l'appareil : de haut en bas ou bien par des mouvements latéraux (fig.7).
- Après utilisation, éteignez l'appareil en faisant glisser le bouton vers le O (fig.8).

Nettoyage
Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant de le nettoyer. Eviter de passer la brossette sur la grille car cela pourrait

l'endommager.
Ne pas exercer de pression sur la grille
Ne pas immerger, rincer, ou nettoyer l'appareil si le compartiment piles est ouvert.

Après chaque utilisation :
- Vous pouvez nettoyer l'appareil rapidement en le rinçant sous le robinet (fig.9). Ne pas utiliser d'eau trop chaude.
- Pour nettoyer la tête de rasage et l'intérieur de la tête, retirer la tête de rasage (B) de l'appareil (fig.10)
- Puis après nettoyage replacer la tête de rasage sur l'appareil jusqu'au "clic".

De temps en temps :
(Avec une utilisation normale. A faire une fois par an).
- Retirer la tête de rasage (B) de l'appareil (fig. 10)
- Détacher la grille de rasage des lames (1) et déloger le reste de son emplacement (fig.13).
- Retirer les poils restants avec la brossette (fig.14)
- Placer la grille de rasage sur une surface plane et solide. Puis presser la pièce du dessus jusqu'au "clic" pour l'emboîter à nouveau (fig.15)
- Replacer la tête de rasage à sa place sur l'appareil (jusqu'au "clic")



ENTRETIEN
De temps en temps, étaler avec votre doigt une goutte d'huile (comme de l'huile de machine à coudre) sur la grille de rasage et les 2 lamelles (fig.16). Ceci garantira des résultats optimum.

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions ainsi de la déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

PROBLEME / SOLUTION POSSIBLE

- Les performances du rasoir sont réduites
Nettoyer la tête de rasage qui peut être sale (voir le paragraphe concernant le nettoyage)

- La tête de rasage fonctionne au ralentit (le rasoir fait un bruit faible)
Changer les piles.
Nettoyer la tête de rasage.
Lubrifier la têt de rasage avec un peu d'huile de machine à coudre.

- Plus d'irritation cutanée que d'habitude
La tête de rasage est peut-être abîmée.
Ne pas utiliser.

- L'appareil ne fonctionne pas.
Les piles sont usagées, remplacez-les. Les piles n'ont pas été insérées correctement dans le compartiment piles (reprenez la procédure 1 à 3).

- L'appareil est tombé dans l'eau alors que le compartiment piles était ouvert.
Laissez l'appareil sécher avec le compartiment ouvert.

	Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions ainsi de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

CE(89/336/CEE)CEM
Rohs (2002 /95 /EC) : Le produit est fabriqué sans matériaux pouvant avoir un effet néfaste sur l'écologie

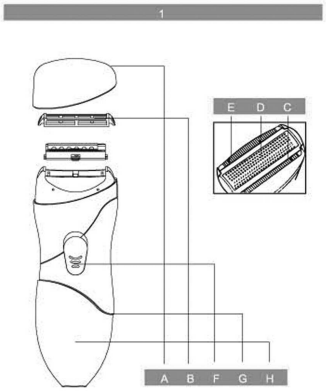
Dank Ihrem neuen Gerät LADY SHAVER können Sie sich schnell und bequem rasieren.
Seine Stromquelle ist zwei R6 x 1,5 Volts "penlight" alkalische AA Batterien (nicht mitgeleifert).

NB : Die gebrauchten Batterien sind über die bestehenden Sammelsysteme oder in den Spezialbehältern zu entsorgen

wichtig
- Vor Verwenden des Gerätes, lesen Sie die Bedienungsanleitung vorsichtig, und beziehen Sie sich auf die Abbildungen.
- Regelmäßige Reinigung und gute Wartung sichern optimale Resultate und garantieren die längste Lebenszeit für den LADY SHAVER
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände und das Gerät trocken sind, um die Batterien einzusetzen.
- Um Ihren LADY SHAVER wasserfest zu halten:
- Erhalten Sie den Dichtheitsstreifen aus Kautschuk, den um das Batterienabteil herumgeht, sauber und im vollkommenen Zustand aufrecht.
- Wenden Sie von Zeit zu Zeit einwenig Vaselin auf den Dichtheitsstreifen an.
- Um Beschädigung wegen Batterie-Lecks zu vermeiden:
- Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Abteil.
- Ne laisser pas de piles usagées dans l'appareil.

Allgemeine Beschreibung (Abb.1)

A - Schutzkappe : lassen Sie die Schutzkappe auf dem Gerät zurück, wenn es nicht benutzt ist. Die Schutzkappe vermeidet so die Scherfolie und die Scherköpfe beschädigt zu sein.
B - Schneideeinheit : ist mit zwei Scherköpfe (C) und (E) und mit einer Scherfolie (D) ausgerüstet.
C - Gerade Scherköpfe : sie rasieren die längeren Haare der Arme, der Beine und der Bikinizone.
D - Scherfolie : Für kurze Körperhaare
E - Aufrollbare Scherköpfe : besonders verdacht, um die Achseln zu rasieren.
F - Schiebeschalter I/O
G - Batteriegehäuse
H - Abdeckung des Batteriegehäuses



Einfügen der Batterien

- Schalten Sied as Gerät aus.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriegehäuses (H) durch Schieben sie in der Richtung des Pfeils (Abbild. 2)
- Nehmen Sie 2 1,5 Volt alkalisch" penlight" Batterien, genau wie gezeigt) auf dem Schema (Abbild. 3)
Achten Sie die Richtung der Batterien bitte wirklich, die im Batteriegehäuse geritzt ist.
- Stellen Sie die Abdeckung zurück bis sie richtig steht mit einem "Klick".

Verwendung des Gerätes :

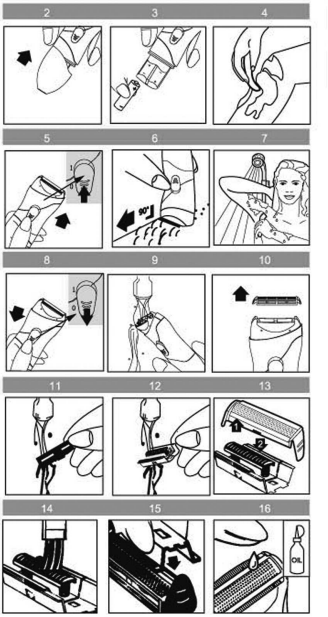
Auf angefeuchteter Haut :
Sie können das Gerät auf angefeuchteter Haut benutzen, das heißt als Sie ein Bad oder eine Dusche nehmen.

Sie werden bessere Ergebnisse erhalten, wenn Sie im Voraus Ihre Haut (mit Seife oder Rasierschaum) (Abbild.4) einseifen.

Auf trockener Haut :
Wenn Sie vorziehen, auf trockner Haut zu rasieren, überzeugen Sie sich, daß die Haut sauber und vollständig trocken ist:
- die Bedienung des Gerätes auf trockner oder angefeuchteter Haut ist dieselbe.
- Wenden Sie keine Lotion auf Alkoholsbasis direkt vorher oder nach Benutzung an. Talk kann dagegen benutzt werden.
- Vermeiden Sie, zu stark auf die Haut zu drücken, weil das die Leistungen der Rasur reduzieren könnte und kutane Irritation verursachen könnte.

Auf den Arme und den Beine
- Schalten Sie Ihr Gerät ein durch Schieben des Einschalters (F) in die Lage I. (Abbild. 5)
- Strecken Sie Ihre Haut mit Ihrer freien Hand, damit die Haare sich aufrichten können.
- Positionieren Sie die Gerade Scherköpfe (C) und die Scherfolie (D) zart auf der Haut.
- Verbringen Sie zart das Gerät auf der Haut, durch langsam Drück in der entgegengesetzten Richtung des Sprosses des Haares (Abbild.6)
- Nach dem Gebrauch, schalten Sied as Gerät aus durch Schieben des Einschalters (F) in die Lage O.
(Abbild. 8)

Les aisselles
- Schalten Sie Ihr Gerät ein durch Schieben des Einschalters (F) in die Lage I. (Abbild. 5)
- Strecken Sie die Haut durch Heben des Arms höchstens
- Positionieren Sie die Aufrollbare Scherköpfe (E) und die Scherfolie (D) zart auf der Haut.
- Verbringen Sie langsam das Gerät auf der Haut mit zartem Drück.
- Sie werden von selbst der besten Weise entdecken, das Gerät umzuräumen: von oben bis unten oder mit Seitenbewegungen (Abbild.7).
- Nach dem Gebrauch, schalten Sied as Gerät aus durch Schieben des Einschalters (F) in die Lage O.
(Abbild. 8)



Reinigung
Überzeugen Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist vor der Reinigung.
Vermeiden Sie, die Reinigungsbürste auf die Scherfolie zu verbringen, weil das sie beschädigen könnte.
Üben Sie kein Drück auf die Scherfolie aus.
Nicht einzutauchen, abzuspülen, oder das Gerät zu reinigen, wenn das Batteriegehäuse geöffnet ist.

Nach jedem Gebrauch :
- Sie können das Gerät schnell reinigen: spülen sie es unter dem Wasser (Abbild.9). Kein zu heißes Wasser zu benutzen.
- Um die Schneideeinheit und das Innere des Schneidkopfes zu reinigen, entfernen Sie die Schneideinheit (b) des Gerätes (Abbild.10).
- Dann nach Reinigung, stellen Sie die Schneideeinheit auf dem Gerät bis zum „Klick" zurück.

Von Zeit zu Zeit:
(Mit einer normalen Benutzung. Einmal jährlich zu machen).

- Entfernen Sie die Schneideeinheit (B) des Gerätes (Abbild. 10)
- Binden Sie den Scherkopf der Scherfolie (1) los und umziehen den Rest seiner Stelle (Abbild.13). Entfernen Sie die restlichen Haare mit der Reinigungsbürste (Abbild.14)
- Setzen Sie den Scherkopf auf eine ebne und feste Oberfläche. Dann drücken Sie auf dem obene Stück bis zum "Klick" (Abbild.15)
- Stellen Sie die Schneideeinheit im Gerät zurück. (bis zum "Klick")

PFLEGE
Von Zeit zu Zeit, verteilen Sie mit Ihrem Finger einen Öltropfen (wie Öles von Nähmaschine) auf dem Scherkopf und den 2 Scherfolie (Abbild.16). Das wird die besten Ergebnisse garantieren.

Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von Ihrem Produkt trennen, beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen. Daher sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie es bei einer zu diesem Zweck vorgesehen Stelle deponieren, um seine sichere Beseitigung im Sinne der Umwelt zu gewährleisten.
.

PROBLEM MÖGLICHE LÖSUNG

- Die Leistungen des Rasiermessers sind reduziert.
Reinigen Sie die Schneideeinheit, die schmutzig sein kann (sieh den die Reinigung betreffenden Absatz)

- Die Schneideeinheit funktioniert langsam. (macht der Rasierer einen schwachen Lärm)
Wechseln Sie die Batterien.
Reinigen Sie die Schneideeinheit.
Schmieren Sie die Schneideeinheit mit einwenig Öl von Nähmaschine.

- Mehr Hautreizung, als normalerweise.
die Schneideeinheit vielleicht beschädigt wird.
Nicht zu benutzen.

- Das Gerät funktioniert nicht.
Die Batterien sind abgenutzt, ersetzen sie.
Die Batterien sind nicht richtig in die Batterieabteilung eingefügt worden (nehmen Sie Verfahren 1 bis 3 wieder auf).

- Das Gerät ist ins Wasser gefallen, während die Batterieabteilung offen war.
Lassen Sie das Gerät mit der offenen Abteilung trocknen.

EMPFEHLUNGEN:
Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von Ihrem Produkt trennen, beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen. Daher sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie es bei einer zu diesem Zweck vorgesehen Stelle deponieren, um seine sichere Beseitigung im Sinne der Umwelt zu gewährleisten.

Norma : CE(89/336/CEE)CEM
RoHS (2002/95 EC) : das Produkt wird ohne Materialien hergestellt, die eine unheilvolle Wirkung auf die Ökologie haben können

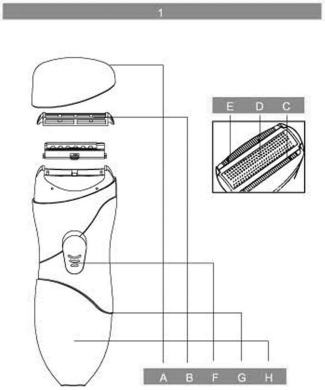
With your new washable Lady shaver appliance you can remove unwanted hair easily, quickly and conveniently.

It works on two R6 1, 5 Volt "penlight" alkaline batteries model AA (not included).

Note: alkaline batteries contain substances which may pollute the environment.
Please, dispose of your old batteries at an officially assigned place.

Important
- Before using the appliance, read the user manual carefully and refer to the illustrations.
- Regular cleaning and good maintenance ensures optimum results and guarantees the longest lifetime for the Lady Shaver
- Ensure that your hands and the appliance are dry when inserting the batteries.
- To keep your Lady Shaver water-proof :
- Keep the rubber sealing ring of the battery compartment clean and undamaged.
- From time to time apply some Vaseline to the rubber sealing ring.
- To avoid damage due to battery leakage :
- Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for a month or longer.
- Do not leave exhausted batteries in the appliance
- The product must not be immersed

General description (fig.1)
A - Protective Cap. Please, keep the protective cap on your Lady Shaver when not in use.
The protective cap prevents the shaving foil and two trimmers from being damaged.
B - Shaving head. The shaving head is equipped with two trimmers ((C) and (E)) and a shaving foil (D).
C - Straight trimmer. Designed to remove longer hairs from arms, legs and bikini area.
D - Shaving foil. With the shaving foil you remove the shorter hairs.
E - Curved trimmer. Specially designed to shave under arms.



F - ON / OFF switch (slide).
I - on, O -off
G. Battery compartment
H. Cover of battery compartment.
How insert the batteries.
- Switch off the appliance.
- Remove the battery compartment cover (H) by pulling it in the direction of the arrow.(Fig.2)
- Insert two 1, 5 Volt alkaline penlight batteries exactly as it shown in the picture (Fig.3). Please, note the diagrams moulded into the battery housing.
- Replace the cover by pushing it on to the appliance. ("Click!")

How to use your Lady Shaver

On wet skin.

You can use your Lady Shaver on wet skin, e.g. while having a bath or a shower.
The product can be used under a shower and after the bath. The best results are obtained if you lather your skin (with soap or shaving cream) before use (Fig.4)

On dry skin.

If you prefer to use the shaver dry, please ensure that your skin is clean and absolutely dry.
- Handling the appliance on wet or dry skin is the same.
- Do not apply alcohol based lotions directly before or after use.
- However, talcum powder can be used.
- Avoid pressing the shaving head too hard against the skin as this will adversely affect the shaving performance and may cause some skin irritation.

Arms and legs.

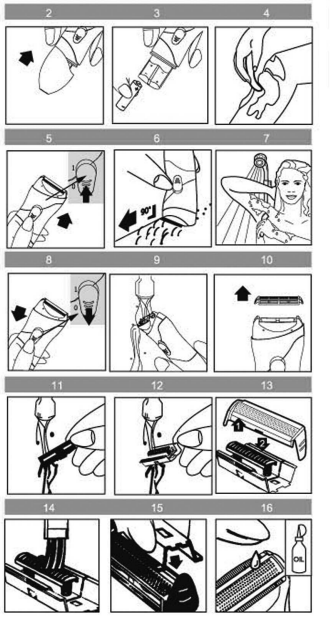
- Switch on by sliding switch (F) to position 1 (Fig.5)
- Stretch the skin taut with your free hand so that the hairs stand up.
- Place the straight trimmer (C) and the shaving foil (D) gently on the skin.
- Move the Lady Shaver slowly and with the light pressure against the direction of the hairs growth (Fig.7)
- Switch off the appliance after use by sliding switch (F) to position O (Fig.8).

Under arms

- Switch on by sliding switch (F) to position 1 (Fig.5)
- Stretch the skin by raising the arm high.
- Place the rounded trimmer (E) and the shaving foil (D) gently on the skin.
- Move the Lady Shaver slowly and with the light pressure over the skin.
- You can best find out for yourself how to move the Lady Shaver : up and down or with lateral movements. (Fig.7)
- Switch off the appliance after use by sliding switch (F) to position O (Fig.8).

Cleaning

- Ensure that the appliance is switched off when cleaning.
- Avoid the brush touching the shaver foil as this may cause damage.
- Do not apply any pressure on the shaving foil
- Do not clean, rinse or immerse in water if the battery



compartment is open.

After each use

- You can clean the appliance quickly by rinsing it under the tap (Fig.9). Do not use very hot water.
- To clean the hair chamber and shaving head pull the shaving head (B) fro the appliance (Fig.10)
- Rinse away the shaved-off hairs from the shaving head (Fig.11) and from the appliance (Fig.12).
- Then push the shaving head back into place on the appliance.("Click!").

From time to time

(With normal use do this procedure about once a year)

- Pull the shaving head (B) from the appliance (Fig.10)
- Release the shaving foil unit from the trimmers (1) and push (2) the unit out of the holder (Fig.13)
- Remove the shaved-off hairs using the brush (Fig.14)
- Place the shaving foil unit on a solid and flat surface. Then press the holder on to it ("Click!") (Fig.15)
- Push the shaving head back into place on the appliance ("Click!")

Maintenance

- From time to time, spread a drop of light machine oil (sewing machine oil) with your finger on the shaver foil and two trimmers (Fig.16). This will guarantee optimum results.

When disposing of your product at the end of life cycle, please comply with national regulations. Please, dispose the device and the batteries in allocation provided for this purpose in order to ensure safe and environmentally-friendly destruction.

ML - 226

Quick and effective
Use wet and dry
Gentle and painless

Lady Shaver for Underarms and Legs

Problem Possible solution
Reduced shaving performance
-clean the shaving head; it may be dirty! (see the section "Cleaning)
Shaving head works rather slowly (shaver sounds "weak"
- change the batteries
- clean the shaving head
- lubricate the shaving head with some drops of sewing machine oil.
More skin irritation than usual
-replace the shaving foil, as it is damaged or worn
Appliance doesn't work
The batteries are empty; replace the batteries.
- Te batteries have not been inserted correctly into the battery compartment (see Fig.1-3)
Appliance fell into the water while the battery compartment was open
-Let the appliance dry with the battery compartment open

The product has waterproof degree IPX5

Recommendations: When disposing of your product at end of life cycle, please comply with national regulations. Please dispose the device in allocation provided for this purpose in order to ensure safe and environmentally-friendly destruction.

Norms : CE(89/336/CEE)CEM
RoHS (2002/95/EC) : The product is made with friendly environmentally materials.

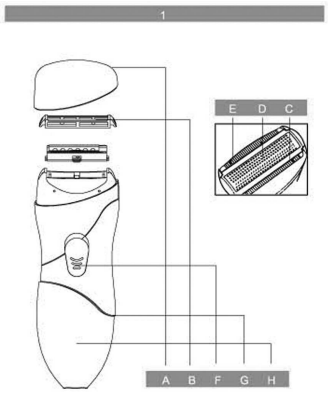
Datorita aparatului LADY SHAWER va puteti rade rapid si confortabil cu pielea uscata sau umeda. Folosirea ideala este sub dus. Aparatul functioneaza cu 2 baterii R6 de 1,5 volti alcaline de tip AA (nefurnizabile)
PS :Bateriile uzate se depun in locuri special amenajate.

IMPORTANT

Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi apartul. Curatarea si buna intretinere a aparatului permite obtinerea unor rezultate optime si garanteaza o durata de viata mai mare a aparatului.
Asigurati-va ca aveti mainile uscate si aparatul este uscat inainte de a introduce bateriile . Pastrati banda de radere curata. Din cand in cand aplicati vaselina pe banda de radere.
Scoateti bateriile daca nu folositi aparatul mai mult de o luna. Nu lasati bateriile uzate in aparat.

DESCRIEREA GENERALA A APARATULUI :

Capac de protectie: montati capacul de protectie dupa folosirea aparatului, acesta ajuta la pastrarea calitatii lamelor si a grilei.
Cap de radere: capul de radere este echipat cu 2 lame (C) si (E) si o grila de radere (D).
Lamele drepte: sunt destinate firelor mai lungi ale bratelor, gambelor, binkini.
Grila de radere: este destinata firelor scurte
Lamele curbate: sunt destinate zonei axilelor
Butonul I/O: buton de pornire/oprire
Compartiment pentru baterii



Montarea bateriilor

- Stingeti aparatul.
- Retrageti capacul compartimentului bateriilor (H) apasand in directia indicata de sageata. (fig.2)
- Introduceti 2 baterii de 1.5 volti alcaline penlight exact ca in schema (fig.3) . Trebuie sa respectati sensul de asezare a bateriei care este gravat pe baterie.
- Repuneti capacul apasand pe aparat pana se aude "clic"

Cum se utilizeaza aparatul :

Pe o piele umeda:
Puteti utiliza aparatul pe o piele umeda, dupa dus sau dupa baie.A nu se umezi aparatul.
Veti obtine cel mai bun rezultat daca va sapuniti in prealabil pielea dv.(cu un sapun sau cu o crema de masaj.fig.4

Pe o piele uscata :

Daca preferati sa va radeti pe o piele uscata , asigurati-va ca pielea este curata si complet uscata:
- Manipularea aparatului pe o piele uscata sau umeda este aceiasi.
- Nu aplicati lotiune pe baza de alcool direct inainte sau dupa utilizare.Talcul este indicat pentru utilizare.
- Evitati sa apasati prea tare in aparatul intrucat aceasta poate reduce performantele rasului si poate provoca iritatii cutanate.

Bratele si picioarele

- Puneti in miscare aparatul D-voastra facand sa gliseze butonul F pe I (fig.5)
- Intindeti pielea cu mana libera pentru dirijarea firelor de par.
- Pozitionati lamele (C) si grila de radere (D) pe piele.
- Glisati aparatul pe piele apasand usor in sensul opus al cresterii firului de par.(fig.6)
- Dupa folosire, opriti aparatul, glisand butonul la O (fig.8)

Axile

- Porniti aparatul glisand butonul F spre I (fig.5)
- Intindeti pielea ridicand bratul la maxim.
- Pozitionati lamele curbate (E) si grila de radere (D) lin pe piele.
- Plimbati cu blandete aparatul pe piele apasand putin.
- Veti descoperi D-voastra metoda cea mai potrivta de deplasare a aparatului: de sus in jos sau prin miscari laterale (fig.7)
- Dupa folosire, inchideti aparatul glisand butonul la O (fig.8)

Curatare

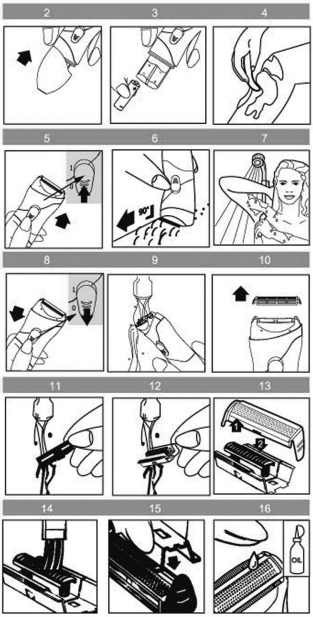
Asigurati-va ca aparatul este inchis inainte de curatare. Evitati sa-l curatati cu periuta pentru ca aceasta l-ar putea deteriora.
Nu exercitati presiune asupra grilei
Nu scufundati, clatiti sau curatati aparatul daca compartimentul pentru baterii este deschis.

Dupa fiecare folosire :

- Puteti curata aparatul imediat actionand jetul de apa de la robinet asupra sa (fig.9). Nu folositi apa foarte fierbinte.
- Pentru a curata capul de radere si interiorul capului, scoateti capul de radere (B) al aparatului fig.10
- Apoi dupa curatare reintroduceti capul la loc pana cand auziti un "clic".

Din cand in cand :

(In situatia unei utilizari regulate. A se face 1/an)
- Scoateti capul de radere (B) din aparat fig.10
- Detasati grila de radere a lamelor (1) si restul amplasamentului. (fig.13)
- Eliminati firele de par ramase cu ajutorul periutei (fig.14)
- Pozitionati grila de radere pe o suprafata plata si solida. Apoi apasati piesa de jos pana la "clic" pentru a-l asambla din nou.(fig.15)
- Pozitionati capul de radere la loc (pana la "clic")



DE INDATA ce produsul Dumneavoastra si-a incheiat ciclul de viata si nu-l mai folositi, urmariti respectarea prevederilor nationale in acest sens. Noi va suntem recunoscatori pentru depozitarea intr-un mediu prevazut pentru acest lucru asigurand astfel eliminarea lui intr-o maniera sigura de protejare a mediului

CE (89/336/CEE) CEM
RoHS (2002/95/EC) Podusul nu contine materiale ce ar putea avea un efect nefast asupra ecologiei

GARANTIE

Noi acordam o garantie de 12 luni asupra produselor pe care le distribuim, incepand cu ziua de cumparare. Pe parcursul intregii garantii, ne insarcinam sa purtam raspundere in mod gratuit asupra repararii viciilor de fabricatie sau de materie, rezervandu-ne dreptul de a decide daca anumite piese necesita reparare sau schimbare sau daca aparatul insusi ar trebui schimbat. Daunele provocate de o folosire inadecvata (soc, contact la curent continuu, eroare de tensiune, detartraj...), folosirea corespunzatoare neaducand nici un prejudiciu bunei functionari sau valorii aparatului, exclud orice cerere de garantie. Garantia devine caduca si in cazul in care reparatiile au fost efectuate de persoane neautorizate sau cu piese de schimb neapartinand marcii. Garantia nu e valabila decat in situatia in care exista bonul cu data achizitiei, precum si stampila magazinului pe actul de garantie, iar produsul sa fie prezent in ambalajul original. Orice alta forma de prezentare pentru cererea garantiei este exclusa, decat daca exista alte dispozitii legale in acest sens.

CARTE DE GARANTIE 12 LUNI

LADYSHAVER
ML 226

NUME .....

Adresa .....

.....

Cod Postal ..... Oras .....

STAMPILA DISTRIBUITORULUI

DATA ACHIZITIEI

In cazul unor probleme returnati aparatul insotit de aceasta carte de garantie distribuitorului :
PROTEC IDEAL RELAX S.R.L., BUCURESTI, tel/fax : 0 21.317.63.03

www.sport-elec.ro

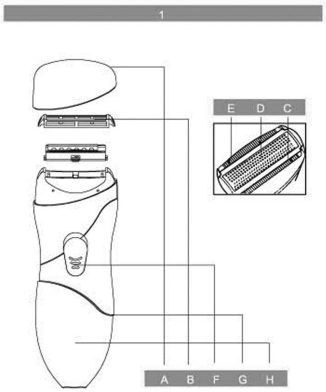
SPORT-ELEC **Institut** - 31 Rue du Val Breton - BP 35 - 27520 Bourgtheroulde -FRANCE
TEL : + 33 (0)2 32 96 50 50 - FAX : + 33 (0)2 32 96 50 59 - **info@sport-elec.com**

Gracias a su nuevo equipo LADY SHAVER, podrá eliminar el vello rápida y cómodamente tanto de una piel seca como húmeda. Su empleo es ideal para la ducha. El equipo funciona con 2 pilas R6 de 1.5 V "penlight" alcalina de tipo AA (no incluídas).

Nota : las pilas usadas hay que depositarlas en los sistemas de recogida especiales previstos.

IMPORTANTE :
- Lea atentamente estas instrucciones junto con las ilustraciones antes de emplear el equipo.
- Una limpieza regular y un buen mantenimiento permiten obtener unos óptimos resultados y garantizar una mayor duración del equipo.
- Asegúrese de que sus manos así como el equipo estén totalmente secos antes de insertar las pilas.
- Con el fin de preservar la estanqueidad, mantenga la junta de estanqueidad de caucho del compartimento de las pilas seca y en perfecto estado.
- Retire las pilas si no tiene la intención de emplear el equipo durante un mes o más.
- No deje las pilas usadas dentro del equipo.
- ESTA PROHIBIDO SUMERGIR EL EQUIPO.

DESCRIPCIÓN GENERAL (fig.1)
A. Tapa de protección. Mantenga colocada la tapa de protección del equipo mientras no se está empleando.
B. Cabezal. El cabezal de eliminación del vello está equipado de dos láminas (C) y (E) y de una cuchilla (D).
C: Láminas rectas: destinadas a cortar el vello más largo de los brazos, piernas o zona bikini.
D: Cuchilla: para cortar el vello más corto.
E: Láminas curvadas: especialmente diseñadas para rasurar las axilas.
F: Botón I/O= pulsador marcha/paro (deslice)
G: Compartimento pilas
H: Tapa compartimento pilas



Colocación de las pilas
- Desconecte el equipo
- Retire la tapa del compartimento de pilas (H) apretando en la dirección de la flecha (fig.2).
- Inserte 2 pilas de 1,5 V alcalinas penlight exactamente como indica el esquema (fig.3). Colóquelas en el sentido que indican los grabados.
- Vuelva a poner la tapa apretando hasta oir un "clic".

Cómo emplear el equipo
Con la piel mojada :
Puede emplear el equipo con la piel mojada, es decir, mientras se está duchando o a la salida del baño. No sumerja el equipo. Obtendrá mejores resultados si enjabona antes la piel (con jabón o con una crema especial) Fig.4.

Sobre la piel seca :
Si prefiere eliminar el vello con la piel seca, asegúrese que ésta esté limpia y totalmente seca.
- El empleo del equipo sobre la piel mojada o seca es el mismo.
- No aplique una loción con alcohol directamente antes o después de su empleo.
Polvos de talco si se pueden emplear.

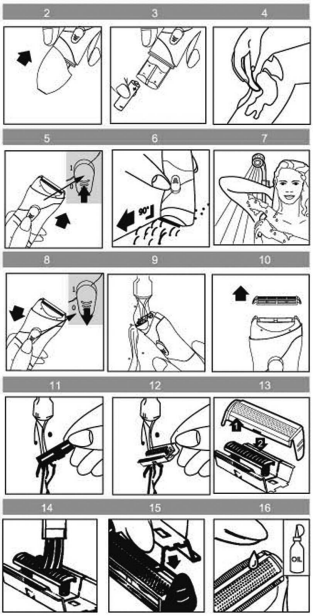
Los brazos y piernas:
- Ponga en marcha el equipo poniendo el botón F en posición 1 (fig.5).
- Estire bien la piel.
- Posicione las láminas (C) y la cuchilla (D) suavemente sobre la piel.
- Deslice suavemente el equipo sobre la piel presionando en la dirección opuesta al crecimiento del vello. (fig.6).
- Después de su empleo, desconecte el equipo pulsando el interruptor a la posición O (fig.8).

Las axilas
- Ponga en marcha el equipo poniendo el botón F en posición 1 (fig.5).
- Estire bien la piel subiendo al máximo el brazo.
- Posicione las láminas curvadas (E) y la cuchilla (D) suavemente sobre la piel.
- Deslice suavemente el equipo sobre la piel presionando levemente.
- Descubra la mejor manera de desplazar el equipo: de arriba hacia abjo o bien por movimientos laterales (fig.7).
- Después de su empleo, desconecte el equipo colocando el interruptor en la posición O (fig.8).

LIMPIEZA
Asegúrese de que el equipo esté desconectado antes de limpiarlo. Evite pasar el cepillo sobre la cuchilla ya que podría dañarla. No ejercer presión sobre la cuchilla.
No sumergir, lavar o limpiar el equipo con el compartimento de pilas abierto.

Después de cada empleo :
- Puede limpiar el equipo rápidamente aclarando debajo del grifo. (fig.9). No utilice agua muy caliente.
- Para limpiar el cabezal y el interior, retire el cabezal (B) del equipo (fig.10).
- Separe la cuchilla (1) y retire el resto de su emplazamiento (fig.13).
- Retire el vello restante con el cepillo (fig.14).
- Coloque la cuchilla sobre una superficie plana y sólida. Después

presione la pieza hacia abajo hasta oír un “clic” (fig.15).
- Vuelva a colocar el cabezal en su lugar (hasta oír un “clic”).



MANTENIMIENTO
De vez en cuando impregne un dedo con una gota de aceite sobre la cuchilla y las 2 láminas fig.16. De esta forma garantizará unos óptimos resultados.

	Respete la reglamentación nacional de gestión de residuos. Deposite el aparato en un lugar previsto con el fin de asegurar su eliminación de forma segura y respetando el medio ambiente.

CE(89/336/CEE)CEM
Rohs (2002/95/EC) : El producto está fabricado sin materiales que pudieran tener un efecto nocivo sobre el medio ambiente.

LADY SHAVER

A most megvásárolt Lady Shaver készülékkel könnyen, gyorsan és kényelmesen távolíthatja el a nem kívánt szőrt.

A készülék 2 db R6, 1,5 V-os alkáli ceruza elemmel működik (ezek nem részei a szettnek).

Figyelem: az alkáli elemek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezhetik a környezetet.

Kérjük, hogy az elemeket az erre a célra hivatalosan kijelölt helyen dobja ki.

Fontos

- A készülék használatba vétele előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati út-
mutatót és tanulmányozza az ábrákat
- A rendszeres tisztítás és a gondos karbantartás biztosítja a Lady Shaver optimális működését és minél hosszabb élettartamát.
- Az elemek behelyezésekor a készülék és a kezek legyenek szárazak
- A Lady Shaver vízállósága így biztosítható:
- az elemtartó gumi tömítőgyűrűjét tartsa mindig tisztán és sérülésmentesen
- időnként kenje be vazelinnal a gumi tömítőgyűrűt
- Az elemek szivárgásának megelőzése
- vegye ki az elemeket, ha legalább egy hónapig nem akarja használni a készüléket
- a lemerült elemeket ne hagyja a készülékben
- a készüléket nem szabad folyadékba mártani

Termékleírás(1. sz. ábra)

A. Védősapka. Kérjük, hogy a védősapkát helyezze vissza a Lady Shaver készülékre, amikor nem használja. A védősapka megakadályozza a borotváló fólia és a két trimmer megsérüljön.

B. Borotvafej. A borotvafej 2 trimmer-ből(C) és (E) és borotváló fóliából(D) áll.

C. Egyenes szőrvágó. A hosszabb szőrszálak eltávolítására a karról, lábról és a bikini területről.

D. Borotváló fólia. A rövidebb szőrszálak eltávolítására.

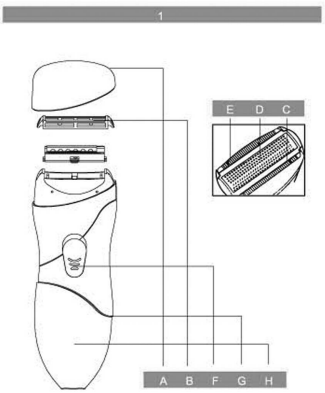
E. Hajlított szőrvágó. Kifejezetten a hónalj borotválására

F. BE/Klkapcsoló(billenő) I - be /O - ki

G. Elemtartó rekesz

H. Elemtartó rekesz fedele

Az elemek behelyezése



- Kapcsolja ki a készüléket
- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét(H) úgy,. hogy a nyíl irányába húzza(2. ábra)
- A képen látható módon(3. ábra) rakja be a 2 db 1,5 V-os alkáli típusú ceruzaelemet.
- Kövesse az elemtartó falába nyomtatott jeleket.
- Helyezze vissza és kattintsa a helyére a fedelet.

A Lady Shaver használata

Nedves bőrön

A Lady Shaver-t nedves bőrön, azaz fürdés vagy zuhanyozás közben is lehet használni.

A készüléket zuhany alatt vagy fürdés után is lehet használni.

A legjobb eredményt akkor lehet elérni, ha a használatot megelőzően beszappanozzuk a bőrt
(szappannal vagy borotvahabbal) - 4. ábra

Száraz bőrön

Ha inkább száraz bőrön szereti használni a készüléket, akkor a bőre legyen tiszta és teljesen száraz.

- A készülék használata nedves és száraz bőrön azonos.
- Ne használjon alkoholos alapú testápolót közvetlenül a használat előtt vagy után
- Testhintőpor használható
- Ne nyomja a borotvafejet túl erősen a bőrhöz, mert ettől csökkenhet a készülék teljesítménye és bőrirritáció is felléphet.

Kar és láb

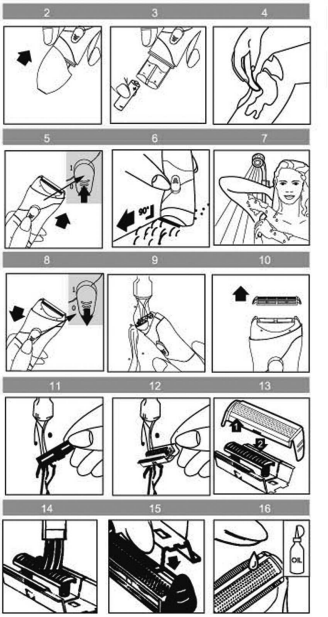
- A kapcsológomb(F) billentésével kapcsolja a készüléket 1. pozícióba(5. Ábra)
- A szabad kezével feszítse meg úgy a bőrt, hogy a szőr felfelé álljon
- Az egyenes szőrvágót(C) és a borotváló fóliát helyezze gyengéden a bőrre
- Lassan és gyengéden odanyomva mozgassa a Lady Shaver-t a szőrnövéssel ellentétes irányban(7. ábra)
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsológomb(F) O pozícióba(8. ábra)billentésével

Hónalj

- A kapcsológomb(F) billentésével kapcsolja a készüléket 1. pozícióba(5. Ábra)
- A kar magasba emelésével feszítse ki a bőrt
- A hajlított szőrvágót(E) és a borotváló fóliát helyezze
- Lassan és gyengéden odanyomva mozgassa a Lady Shaver-t
- Próbálja ki, hogy Önnek mi a legjobb módszer: ha föl-le, vagy ha oldal irányban mozgatja Lady Shaver-t
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsológomb(F) O pozícióba(8. ábra)billentésével

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- A kefe ne érjen a borotváló fóliához, mert sérülést okozhat.
- A borotváló fóliát ne nyomja erősen
- Ha az elemtartó rekesz nyitva van, vízzel nem lehet tisztítani, öblíteni vagy bele mártani.



Minden használat után
- Könnyen megtisztítható a készülék úgy, hogy a csap alatt leöblítjük(9. ábra). Ne használjon túl forró vizet.
- A szőrgyűjtő és a borotvafej(B) megtisztításához emelje le a borotvafejet a készülékről (10. ábra)
- Öblítse le a szőrt a borotvafejről(11. ábra) és a készülékről(12. ábra)
- Azután helyezze vissza a borotvafejet és pattintsa a helyére.

Időszakos karbantartás
(Átlagos használat mellett évente egyszer szükséges elvégezni)
- Emelje le a borotvafejet(B) a készülékről(10.ábra)
- A borotváló fólia egységet pattintsa ki a szőrvágókból(1) és tolja ki(2) az egységet a tartóból(13. Ábra)
- A kefével távolítsa el a szőrt(14. ábra)
- Helyezze a borotváló fóliát kemény, sík felületre. Azután pattintsa vissza rá a tartót (15. ábra)
- Helyezze vissza a készülékre a borotvafejet és pattintsa a helyére.

Karbantartás
Időnként cseppentsen könnyű gépolajat(varrógépolajat) a borotváló fóliára és a két szőrvágóra(16. ábra). Ettől kifogástalan lesz a működésük.

A készüléket a nemzeti előírásoknak megfelelően dobja ki, amikor az élettartama lejárt.
Erre a célra kialakított helyen adja le a készüléket és az elemeket, hogy biztosítani lehessen a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő biztonságos megsemmisítést.

ML - 226
Gyors és hatékony
Száraz és nedves bőrön is használhatóGyengéd és fájdalommentes

Női borotva hónaljra és lábra

Probléma
Lehetséges megoldás

Csökkent borotválási teljesítmény
- tisztítsa meg a borotvafejet; lehet, hogy elszennyeződött! (lásd a „Tisztítás” fejezetet)

A borotvafej eléggé lassan forog (a borotva „gyengének” tűnik)
- cseréljen elemet
- tisztítsa meg a borotvafejet
- csöpögtessen néhány csepp varrógépolajat a borotvafejre

A szokásosnál nagyobb bőrirritáció
- cserélje ki a borotváló fóliát: megsérült vagy elhasználódott

Nem működik a készülék
- lemerültek az elemek; cserélje ki őket
- az elemeket nem megfelelően rakta be az elemtartó rekeszbe(lás 1-3. ábra)

A készülék vízbe esett miközben az elemtartó rekesz nyitva volt
- Hagyja nyitva a rekeszt és szárítsa meg a készüléket

A termék vízállósági fokozata: IPX5

CE(89/336/CEE)CEM
RoHS (2002/95/EC) : A termék környezetbarát anyagokból készült.

	Ajánlások: A készüléket a nemzeti előírásoknak megfelelően dobja ki, amikor az élettartama lejárt. Erre a célra kialakított helyen adja le, hogy biztosítani lehessen a kömyezetvédelmi előírásoknak megfelelő biztonságos megsemmisítést.

Dankzij uwe nieuwe LADY SHAWER kan u zich snel en doeltreffend ontharen.

Het apparaat werkt op 2 batterijen R6 van 1,5 V ' penlight' alcaline van type AA (niet geleverd)

Wanneer u zich tenslotte ontdoet van het apparaat , gelieve dan de nationale reglementering te respecteren.

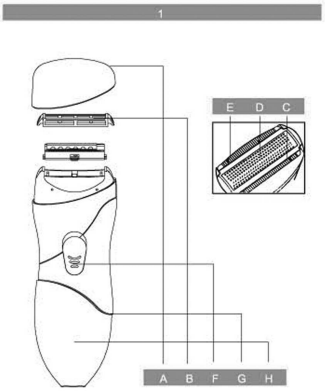
We zijn u dankbaar indien u de batterijen afzet op de daarvoor voorziene plek

BELANGRIJK :

- Het is sterk aanbevolen deze gebruiksaanwijzinen aandachtig te lezen alvorens het apparaat de eerste maal te gebruiken.
- Regelmatig het apparaat reinigen verzekert een langere levensduur en het is een garantie om een uitstekend resultaat te bekomen
- Let op dat uw handen steeds droog zijn bij het veranderen van de batterijen
- Om de waterdichtheid van het apparaat te garanderen vragen wij :
- Houd de rubberband rond de ruimte van de batterijen altijd proper en beschadig hem niet
- Smeer deze rubberband van tijd tot tijd in met een beetje vaseline
- haal de batterijen uit het apparaat indien u het meer dan een maand niet gebruikt
- laat geen lege batterijen in het apparaat

BESCHRIJVING : (fig 1)

A - het beschermend deksel. Laat het deksel op het apparaat op het moment dat het niet gebruikt . Het deksel voorkomt ook dat de rooster en de mesjes beschadigd worden
B - de scheerkop. De scheerkop bestaat uit 2 mesjes(C en E) en een rooster (D)
C - de rechte mesjes . hun taak is de langere haren te verwijderen op de benen en bikini
D - de scheerrooster. Dient om de korte haren te verwijderen
E - de mesjes met inkepingen. Zij ontharen vooral de oksels
F - knop aan / uit
G - ruimte voor de batterijen
H - deksel voor de batterijruimte



HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

- Zorg dat het apparaat uitstaat (op O) alvorens de batterijen te plaatsen.
- Neem het apparaat langs de zijkant vast en open het dekseltje (H) aan de onderkant.
Glijd het dekseltje volgens het pijltje (fig 2).
- Plaats de 2 batterijen van 1,5 V - alcline 'penlicht' volgens schema (fig 3) Controleer of u de zin van de polen + en - respecteert zoals het aangeduidt staat aan de binnenzijde van de batterijruimte.
- Plaats het dekseltje opnieuw door eerst het bovenste deel in te voegen, dan verder glijden tot op de juiste plaats ("klik")

TOEPASSEN OP EEN DROGE HUID :

Indien u verkiest te ontharen op een droge huid, controleer dan of de huid proper en inderdaad droog is .
- de behandeling is hetzelfde op een droge of op een natte huid.
- Na de behandeling kan er talkpoeder op de huid worden aangebracht, zeker geen alcoholhoudende vloeistoffen .
- Oefen geen grote druk uit op het apparaat, de goede werking zou verminderen en u loopt kans u huid te beschadigen door insnijdingen.

DE ARMEN EN DE BENEN :

- glijd het knopje op F (zie fig 5) om zo het apparaat in werking te stellen
- span uw huid aan met uw vrije hand zodanig dat de haartjes rechtop komen te staan
- plaats het appraat met de scheerkop rustig op de huid (C-D)
- ga met een lichte druk in de tegengestelde richting dan de haarinplanting over de huid
- na gebruik het toestel uitdoen door de knop op 'o' te plaatsen (fig 8)

DE OKSELS :

- glijd het knopje op F (zie fig 5) om zo het apparaat in werking te stellen
- span zoveel mogelijk uw huid aan door de arm te heffen
- plaats het appraat met de mesjes (E) en de rooster rustig op de huid
- ga met een lichte druk over de huid
- u zal zelf ontdekken welke de meest efficiënte beweging is (van boven naar onder ofwel draaiende bewegingen)
- na gebruik het toestel uitdoen door de knop op 'o' te plaatsen (fig 8)

HET REINIGEN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is alvorens het te reinigen.
Ga niet met het borsteltje over de rooster, teneinde dit niet te bexschadigen.
Oefen geen druk uit op het roostertje.
Maak het apparaat niet niet nat en/of dompel het niet in een vloeistof, ook aandacht voor de batterijruimte

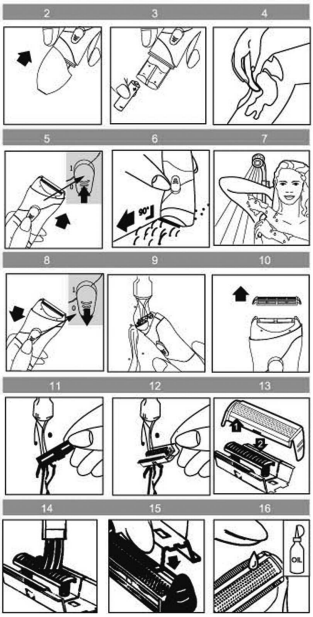
NA ELK GEBRUIK :

- Het apparaat kan snel worden proper gemaakt door het onder water te houden

(let op : het water mag niet te warm zijn!)
- om de scheerkop (B) te reinigen kan u hem afnemen (fig 10)
- maak het proper en plaats het terug op het apparaat (“klik”)

VAN TIJD TOT TIJD :

(voor een normaal gebruik doet u dit 1x per jaar)
- neem de scheerkop (B)weg van het apparaat (fig 10)
- neem de rooster van de mesjes weg en maak de ruimte schoon
- verwijder de haartjes met het borsteltje
- plaats de rooster op een recht en stevig oppervalk
- plaats de mesjes terug (“klik”) (fig 15)
- plaats de rooster terug (“klik”)



HET ONDERHOUD :

Smeer van tijd tot tijd een beetje olie uit over de rooster en de mesjes (cfr olie voor naaimachine) (fig 16). Dit verzekert een soepele werking van het apparaat.

MOGELIJKE PROBLEMEN :

- de werking van het toestel laat na

- de scheerkop werkt traag
(het apparaat maakt een ongewoon geluid)

- lichte snijwondjes in de huid

- het apparaat werkt niet

MOGELIJKE OPLOSSINGEN :
- de scheerkop is vuil (lees de betreffende alinea

- verander de batterijen , maak de scheerkop proper.
Smeer een beetje olie uit over de scheerkop (olie voor naaimachine)

de scheerkop is waarschijnlijk versleten; gebruik hem niet meer

- de batterijen moeten vervangen worden.
De batterijen staan niet juist geplaatst i nhun ruimte (zie punt 1-3)

Wanneer u zich tenslotte ontdoet van het apparaat , gelieve dan de nationale reglementering te respecteren.
We zijn u dankbaar indien u het afzet op de daarvoor voorziene plek

CE(89/336/CEE)CEM
Rohs (2002/95/EC) : Het product werd ontworpen met materialen die geen schadelijke invloed hebben op de ecologie.

GARANTIE
Nous accordons une garantie de 12 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, détartrage...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

GARANTIE
Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch Sämtliche Schäden, die auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Gerät bleibt pausenlos an das Netz angeschlossen, Betrieb mit falscher Spannung, falschem Stecker, Bruch usw.) normale Abnutzung und Mängel, die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nicht beeinflussen, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen oder der Verwendung ungeeigneter Ersatzteile liegt kein Garantiefall vor. Die Garantie wird nur wirksam, wenn der Garantieschein beim Kauf des Gerätes vom Händler gestempelt und unterschrieben wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät und die Garantiekarte an unsere Kundendienststelle. Alle andere Ansprüche sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wären Änderseitig gesetzlich festgelegt.

WARRANTY
This appliance is guaranteed for 12 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility for defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

GARANTIA
Damos una garantía de 12 meses a los productos que distribuímos a partir de la fecha de compra. Durante la duración de la garantía, está cubierta de forma gratuita la reparación de los defectos de fabricación o de los materiales, reservándonos el derecho a decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o cambiadas o incluso si el equipo completo debe ser reemplazado. Los daños ocasionados por un empleo indebido (golpe, conexión a corriente continua, error de voltaje, ...). el desgaste normal por su uso, están excluídos de la garantía. La garantía caduca cuando se realizan reparaciones por personas no homologadas por el fabricante o si las piezas de recambio no son de la misma marca. La garantía sólo será válida cuando el sello del fabricante y la fecha de compra aparezcan en el bono de garantía. Cualquier otra forma de acceso a la cobertura de la garantía está excluída, salvo disposiciones legales en contra.

GARANTIE
We verzekeren een garantie van 12 maanden op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantietijd garanderen wij het herstellen van fabricagefouten of het materiaal, we behouden het recht te beslissen of sommige delen moeten worden hersteld of vervangen of indien het gans toestel moet vervangen worden. Beschadigingen door verkeerd gebruik, (stoten, verkeerde aansluiting, vergissing in het voltage, kalkafzetting...),normaal slijtage, dat de goede werking en de waarde van het toestel niet benadeligt, sluit elke vorm van garantie uit. De garantie is ongeldig indien herstellingen werden uitgevoerd door niet officieel erkende of indien er vervangingsstukken werden gebruikt van een ander merk. De garantie zal enkel verzekerd zijn indien op de garantiekaart de datum van aankoop, de stempel en de handtekening van de winkel staan of indien u het cassabon kan voorleggen. Elke andere aanspraak op garantie is uitgesloten, behalve indien het wettelijk voorschrift het tegenstelde specifieert.

CARTE DE GARANTIE / GARANTIE-KARTE / WARRANTY CARD / GARANTIA
12 MOIS / 12 MONATE / 12 MONTHS / 12 MESES / 12 MAANDEN

LADYSHAVER

ML 226

Nom /Nahme/
Name / Nombre / Naam .....

Adresse /Anschrift/
Adress / Dirección / Adres .....

Code Postal /Postleitzahl / ..... Ville / Stadt .....

Postcode / Código Postal / Postcode ..... Place / Ciudad / Stad .....

CACHET DU REVENDEUR / STEMPEL VOM HÄNDLER / STAMP OF RETAILER / SELLO DEL VENDEDOR / STEMPEL VAN DE VERKOPER

DATE D'ACHAT / EINKAUFSDATUM / DATE OF PURCHASE/ FECHA DE COMPRA / VERKOOPSDATUM

En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie à votre revendeur
Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienstelle
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer
En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.
In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantiekaart

***SPORT-ELEC*® Institut** - 31 Rue du Val Breton - BP 35 - 27520 Bourgtheroulde -FRANCE
TEL : + 33 (0)2 32 96 50 50 - FAX : + 33 (0)2 32 96 50 59 - **info@sport-elec.com**